



# SOFTASTUR COMPLETA LA TRADUCCIÓN AL ASTURIANU DE LA SUITE OFIMÁTICA OPENOFFICE

**La versión va tar disponible pa los usuarios de cualisquier sistema operativu a partir de la versión 3.2 de OpenOffice.org, que s'espublizará en próximas feches.**

El colectivu de voluntarios Softastur ta acabante de completar la torna al asturianu de la suite ofimática OpenOffice.org. La versión nueva tará a disposición de los usuarios de cualisquier sistema operativu (GNU/Linux, Windows, Mac Os, etc) a partir de la versión 3.2 d'esti paquete de ferramientes informátiques, que s'espublizará en próximas feches.

OpenOffice.org ye anguaño el principal competidor de la suite ofimática privativa Microsoft Office, y la so penetración vien medrando de forma bultable nos años últimos, especialmente nel mercáu empresarial, profesional y alministrativu. Los últimos estudios espublizaos coinciden en que na redolada'l [15% de los usuarios de Windows nel mundu tienen instaláu esti paquete](#), y ye la opción mayoritaria en sistemes GNU/Linux.

La so traducción al asturianu supunxo más de dos años de trabayu pa los voluntarios de Softastur, nel que contaron col conseyu de l'Academia de la Llingua Asturiana. La torna d'Open Office ye, además, el segundu proyeutu de mayor volume completáu pol colectivu, tres de la distribución Ubuntu del sistema operativu GNU/Linux.

Cola próxima espublización de la versión 3.2 de OpenOffice.org, los usuarios qu'asina lo deseen van poder contar con un procesador de textos (Writer), la fueya de cálculo (Calc) o el programa d'elaboración de presentaciones (Impress), ente dellos otros recursos, dafechu n'asturianu.

OpenOffice.org surdió de la suite StarOffice, desarrollada por StarDivision, que foi alquirida en 1999 por Sun Microsystems. Nel añu 2000, lliberóse'l so códigu fonte pa tentar de facer frente a Microsoft Office. Anguaño, el so códigu fonte distribúise embaxo llicencia LGPL y se puede descargar de baldre dende'l sitiu n'internet [openoffice.org](http://openoffice.org). La suite compónse del procesador de textos Writer, la fueya de cálculo Calc, la ferramienta de presentaciones Impress, la base de datos Base, l'editor de gráficos Draw y l'editor de fórmules matemátiques Math.

**Contautu pa la prensa: [prensa@softastur.org](mailto:prensa@softastur.org)**

**Web: <http://softastur.org>**

**Blogue de noticies y comunicaos: <http://blogue.softastur.org>**



# SOFTASTUR COMPLETA LA TRADUCCIÓN AL ASTURIANO DE LA SUITE OFIMÁTICA OPENOFFICE

**La versión estará a disposición de los usuarios de cualquier sistema operativo a partir de la versión 3.2 de OpenOffice.org, que se publicará en próximas fechas.**

El colectivo de voluntarios Softastur acaba de completar la traducción al asturiano de la suite ofimática OpenOffice.org. La nueva versión estará a disposición de los usuarios de cualquier sistema operativo (GNU/Linux, Windows, Mac Os, etc) a partir de la versión 3.2 de este paquete de herramientas informáticas, que se publicará en próximas fechas.

OpenOffice.org es en la actualidad el principal competidor de la suite ofimática privativa Microsoft Office, y su penetración ha crecido considerablemente en los últimos años, especialmente en el mercado empresarial, profesional y administrativo. Los últimos estudios publicados al respecto coinciden en que en torno al 15% de los usuarios de Windows en el mundo tienen instalado este paquete, y es la opción mayoritaria en sistemas GNU/Linux.

Su traducción al asturiano ha supuesto más de dos años de trabajo para los voluntarios de Softastur, en el que han contado con el asesoramiento de la Academia de la Llingua Asturiana. La traducción de Open Office es, además, el segundo proyecto de mayor volumen completado por el colectivo, tras la distribución Ubuntu del sistema operativo GNU/Linux.

Con la próxima publicación de la versión 3.2 de OpenOffice.org, los usuarios que así lo deseen podrán contar con un procesador de textos (Writer), la hoja de cálculo (Calc) o el programa de elaboración de presentaciones (Impress), entre otros recursos, completamente en asturiano.

OpenOffice.org surgió de la suite StarOffice, desarrollada por StarDivision, que fue adquirida en 1999 por Sun Microsystems. En el año 2000, se liberó su código fuente para tratar de hacer frente a Microsoft Office. En la actualidad, dicho código fuente se distribuye bajo licencia LGPL y se puede descargar gratuitamente desde el sitio en internet **openoffice.org**. La suite se compone del procesador de textos Writer, la hoja de cálculo Calc, la herramienta de presentaciones Impress, la base de datos Base, el editor de gráficos Draw y el editor de fórmulas matemáticas Math.

**Contacto para la prensa: [prensa@softastur.org](mailto:prensa@softastur.org)**

**Web: <http://softastur.org>**

**Blog de noticias y comunicados: <http://blogue.softastur.org>**